

The centre and the margins of the jungle of glossed manuscripts

Sommario: Quella che Emil Secker ha chiamato “la giungla dei manoscritti glossati” è un insieme di fonti molto eterogeneo. Vi sono complessi di glosse redatti per accompagnare i testi stabilizzati del *ius commune*, con lo scopo primario di facilitare la *coniunctio*, il collegamento fra norme situate in diverse parti dei *corpora* del diritto civile e canonico. Vi sono poi apparati redatti per accompagnare i testi del *ius proprium*, il cui scopo principale è prospettare gli ambiti di applicazione delle norme, la cui forma testuale è meno stabilizzata di quella dei testi romani e canonici adottati per l’insegnamento scolastico. Il caso delle glosse al *Liber Augustalis* di Federico II illustra in pratica queste differenze. L’accesso degli studiosi alle fonti di questa esegesi in forma di glossa è stato arduo a causa della difficoltà di apprestare edizioni critiche. Ora gli strumenti la ampia disponibilità di immagini digitali di manoscritti potrebbe aprire una strada più agevole alla consultazione.

Summary: What Emil Secker has called “the jungle of glossed manuscripts” is a very heterogeneous set of sources. There are sets of glosses written to accompany stabilised texts of the *ius commune*, with the primary purpose of facilitating a *coniunctio*, the linking of norms located in different parts of the *corpora* of civil and canon law. There are also apparatuses drawn up to accompany the texts of the *ius proprium*, the main purpose of which is to outline the areas of application of the norms, the textual form of which is less stabilised than that of the Roman and canonical texts adopted for school teaching. The case of the glosses to Frederick II’s *Liber Augustalis* illustrates these differences in practice. Scholarly access to the sources of this exegesis in the form of glosses has been difficult because of the difficulty of preparing critical editions. Now the wide availability of digital images of manuscripts could open an easier way to consultation.

Parole chiave: Apparati di glosse - *ius commune* - *ius proprium* - *Liber Augustalis* - Accessibilità delle fonti scolastiche medievali.

Key-words: Apparatus of glosses - *ius commune* - *ius proprium* - *Liber Augustalis* - Accessibility of medieval scholastic sources.

* Professore di Storia del Diritto Medievale e Moderno – Università di Roma Tre. This article is a revised version of the paper I gave as a conclusion of a workshop on medieval glosses organized by Susanne Lepsius in Munich in 2017. I owe to Magnus Ryan a substantial improvement of this text, not only for his careful corrections of my English, but also for many intelligent remarks. I wish to thank also Gero Dolezalek for further corrections and suggestions.